



Consultation on Life and Employment

Counselors will be available to foreign residents and those who work in Koka City for consultation: housing, employment, loans, welfare etc.

Date: August 14th (Tue) & September 11th (Tue)
From 1:30pm to 4pm

*No appointment required

Location: 1st floor, Kizuna (Minakuchicho 5675)
Inquiry: Commerce and Industry Policy Division
Phone: 65-0710

August Taxes (8がつのせいきん)

This month's taxes are as follows:

Shi Kenmin Zei 市県民税 Resident tax

Kotei Shisan Zei 固定資産税 Fixed property tax

Kokumin Kenko Hoken Zei 国民健康保険税
National Health Insurance tax

Hoiku Ryo 保育料 Nursery school fee

Kaigo Hoken Ryo 介護保険料 Nursing Insurance Fee

Koka Kerisharyo Hoken Ryo 後期高齢者医療保険料 Medical insurance fee for the elderly

Due date for taxes is August 31st (Fri)



Ai Koka Cool Terakoya

In order to assist households who are contributing to saving energy, "Ai Koka Cool Terakoya" is open!!

Terakoya locations: Minakuchi Chuo Kominkan, Tsuchiyama Chuo Kominkan, Kafuka Shogai Gakushukan, Konan Kominkan, Shigaraki Chuo Kominkan. 5 City Libraries will also be open according to each library schedule from 10am to 6pm. Please feel free to visit!

Terakoya period: July 20th (Fri) to September 2nd (Sun) *excluding Bon break (8/13th to 15th, weekends & holidays) and Mondays

About Terakoya: At each Kominkan, one room is open from 9:30am to 4pm. This room can be used by elementary to high school students for studying purposes. Detailed information will be provided by schools.

* Konan Kominkan is closed on 8/7 (Tue), Kafuka Shogai Gakushukan is closed on 8/3 (Fri) and 8/21 (Fri).

Inquiry: Historical and Cultural Properties Division at P:86-8026, Minakuchi Kodomono Mori Shizen Kan at P:63-6712

"Let's learn about Koka!" is open as well. Following facilities are open for public and it's free!

Minakuchi Kodomonori Shizen Kan

Open: 9am to 4pm
Closed: Mondays
Special displays: "Ryuhan no Kiirosanae", dragon flies and butterflies of Koka
Open until 9/23

Koka Rekishi Minzoku Shiryo Kan

Open: 10am to 5pm
Closed: Mondays (please call before your visit at 88-2106)
On display: Cultural properties of Aburahi Shrine, and other historical items

Konan Fureaino Yakata

Open: 10am to 5pm
Closed: Mondays and Tuesdays, 8/12 to 8/16
On display: Folkcraft items of Omi area such as saws and other items used back in the days.

Minakuchi Rekishi Minzoku Shiryo Kan

Open: 10am to 5pm
Closed: Thursdays and Fridays
On display: Minakuchi festival floats, pictures and folkcrafts of Minakuchi from tumulus era to Edo era
Special display: World of writings by Kato family of Minakuchi feudal. Display is held until 9/17 at display room 2

Tsuchiyama Rekishi Minzoku Shiryo Kan

Open: 10am to 5pm
Closed: Mondays and Tuesdays
On display: History of Tsuchiyama with perspective of "road"
Special display: Panel display of Koka signposts, open from 8/1 to 10/7 at display room 2
Class: making Japanese fan with cut out family crest, on 8/4 10:30am to noon. 200 yen for fee

Shigarakinomiya Kanren Isekigun Chosa Jimusho

Open: 9am to 4:30pm
Closed: Saturdays and Sundays, holidays, 8/13 to 8/15
On display: Items discovered from the construction by Emperor Shomu
Special display: 985 days of Emperor Shomu and Shigarakino miya from 9/1 to 9/12, 9am to 5pm at Aikoka Shimin Hall. Entrance is free.

8/13 (mon), 14 (tue),
15 (wed)

City Hall closed for summer break

City Hall will be closed for 3 days from August 13th (mon) to 15th (wed) with few staffs on call to maintain basic services available to the residents. City Hall employees use paid holidays for these 3 days with an aim of participating in local activities and improving work efficiency. While on break, targeted offices and facilities will not use any lights or air-conditioning thus contributing to saving energy and reducing its costs.



Period: August 13th (mon) to 15th (wed) for 3 days

Locations and divisions below remain open during the break.

- Citizen's Affairs Div (しみんか) . • Insurance and Pension Div (ほけんねんきんか). • Shimin Madoguchi Center (City Hall reception window) (しみんまどぐち センター) • Budgets and Accounts Div. (かいけいか)
- Consumer and Environment Protection Div. (せいかつかんきょうか) • Human Rights Promotion Div. (じんけんすいしんか) • Tax Div. (ぜいむか) • Delinquent Tax Countermeasure Div. (たいのうさいけん たいさくか)
- Social Welfare Div. (しゃかい ふくしか) • Services and Supports for Persons with Disability Div. (じりつ しえんか) • Elderly Welfare Div. (ちようじゆ ふくしか)

▶ All 23 Chiiki Shimin Centers will be open and operate as usual

▶ All other city facilities (except City Hall in Minakuchi and in Konan) will operate as usual. However, Konan Fureaino Yakata, Shigarakinomiya Kanren Isekigun Chosa Jimusho, Gakko Kyushoku Center (Minakuchi, Tobu, Shigaraki) will be closed.

Inquiry: Personnel Division at P:65-0669 F:63-4561

Health Checkup Schedule for August

Exam	Date of Birth	Exam Date	Location	Hours	What to Bring
Infants up to 4 months	April 2012	8 /23 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		8 /30 (Thrs)	Koka HC		
10 months	September 2011	8/ 9 (Thrs) 8/28 (Tue)	Minakuchi HC Konan HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		8 /22 (Wed) 8 /20 (Mon)	Koka HC Minakuchi HC		
3 years and 1 year and 6 months	January 2010	8 /1 (Wed)	Konan HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		8 /8 (Wed)	Minakuchi HC		
2 years and 6 months	January 2010	8/ 2 (Thrs)	Minakuchi HC	9:30am ~ 10:00am	Maternity record book, questionnaire, questionnaire about child's hearing ability

8 /31 (Fri)	Koka HC
-------------	---------

*If you plan on taking an exam at a Hoken Center outside of your area, please contact Health Promotion Division (65-0703) 7 days in advance.

*If you reside in Tsuchiyama or Shigaraki and cannot make to the health exam location, and if you wish to receive individual health checkup, please call Health Promotion Division at 65-0736 7 days in advance.

*Checkup for hearing ability is given at the point of 2 years and 6 months old.

*Detailed information will be either distributed at the health checkup for 1 and 8 months old or published in the "baby and infant health checkup questionnaire". Please read it carefully and perform "whispering test" and visit nearby by Hoken Center.

For more information

Kenko Suishin Ka / Health Promotion Division

◆TEL: 0748-65-0703 / FAX:0748-63-4591

Shigaraki Hoken Center

◆TEL: 0748-82-3113 / FAX:0748-82-3138

Minakuchi Hoken Center

◆TEL: 0748-62-5336 / FAX:0748-62-5418

Tsuchiyama Hoken Center

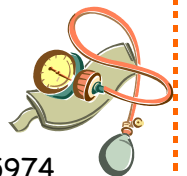
◆TEL: 0748-66-1105 / FAX:0748-66-1564

Konan Hoken Center

◆TEL: 0748-86-5934 / FAX:0748-86-5974

Koka Hoken Center

◆TEL: 0748-88-6556 / FAX:0748-88-6557



Announcement of possible planned power outages

Although there is a small chance of planned power outages (計画停電 / けいかく ていでん), the Kansai Electric Power Co., Inc. announced that planned power outages will take place between July 2nd (mon) and September 7th (fri) if the electric power consumption rate is estimated to exceed its limit of 100 %.

◎ If a planned power outage takes place,

- ① Information about a planned power outage (targeted hours of power outage and group & subgroup) will be announced the day before, around 6 pm.
- ② Confirmation of a planned power outage (targeted hours of power outage and group & subgroup) will be announced 2 hours before it takes place.

How to receive confirmation:

- ▷ The Kansai Electric Power Co., Inc website (PC) <http://www.kepco.co.jp> (mobile) <http://kanden.jp>
- ▷ Mail alert system (PC) <http://www.kepco.co.jp/s-onegai/> (mobile) <http://kanden.jp/s-onegai/>
- ▷ Information line (free) at 0120-911-777
- ▷ Information from TV & radio

◎ About City Hall services and facilities during the power outage,

【Services may become unavailable】

There may be cases where issuance of certificates or usage of city facilities become unavailable. On the day of power outage, please contact the below before you come to make sure services you seek are available, and then please come to the City Hall early. Please also be reminded that the phone lines and FAX may experience traffic during the power outage.

If City Hall in Konan is affected by the power outage, City Hall in Minakuchi and other city facilities will not be able to issue certificates.

【At nursery schools, kindergartens, elementary and junior high schools】

If power outage is held at Minakuchi and Tobu Gakko Kyushoku Center (school lunch facility), simple lunch (rice & seaweed or bread and jelly) will be provided for lunch. If school lunch is prepared at nursery school/kindergarten, menu may be modified. Also, classes may be modified at elementary/junior high schools.

【We would appreciate your cooperation】

During power outages, please refrain from using water and draining used water because it may overflow at sewage facilities and at pump stations.

Please contact below division before you come to the City Hall.

Inquiry	Division	Phone	FAX
Resident card, family register, certificate of personal seal, cremation/burial	Citizen's Affair	62-4272	65-6338
National Pension, NHI, Long Life Medical Care	Insurance and Pension	65-0688	63-4618
Nursing insurance, elderly welfare	Elderly Welfare	65-0697	63-4085
Welfare of the disabled	Services and Supports for Persons with Disability	65-0707	63-4085
Taxation	Tax	65-0679	63-4574
Payment of taxes	Delinquent Tax Countermeasure	65-0681	63-4574
Water works	Water works	86-8016	86-8390
Sewerage	Sewerage	86-8399	86-8390
General inquiries including the above	Tsuchiyama Chiiki Shimin Center	66-1101	66-1564
	Koka Ohara Chiiki Shimin Center	88-4101	88-3104
	Konan Daiichi Chiiki Shimin Center	86-4161	86-8029
	Shigaraki Chiiki Shimin Center	82-1121	82-3415
	Shimin Madoguchi Center	62-1621	63-4086
Elementary and junior high school, and school lunch	School Education	86-8019	86-8380
Nursery school and kindergarten	Children's Future	86-8179	86-8380
Safety and disaster prevention	Risk Management	65-0665	63-4619

Events & Information

Music Live in HEKISUI

- Jazz from New York -

Jazz musicians with Shiga background will visit Koka from New York, the U.S, to perform Jazz pieces!

Date: 8/12 (sun) starts at 6:30pm

Musicians: Guitar - Tsutomu Nakai
Drum - Fukushi Tainaka
Bass - Tetsuro Aratama
Piano - Yuichi Inoue

Ticket: pre-ticket 2000 yen, 2500 yen on the day of

Location: Hekisui Hall in Minakuchi

Inquiry: AiKoka Shimin Hall at P:62-2626 F:62-2625

Food poisoning

8/1 to 8/31 is food poisoning awareness month

August is food poisoning awareness month. The cause of food poisoning will not show in color or smell, so let's be reminded of the following points to prevent from food poisoning.

- ① Wash your hand thoroughly when handling food
- ② Cutting board, dish cloth and other utensils should be disinfected with hot water/ disinfectant
- ③ Prepare your meals quickly, and don't let it sit for a long time
- ④ Avoid leaving your food on the table: refrigerate when you don't eat it
- ⑤ Avoid consuming raw food. Make sure to thoroughly cook
- ⑥ When in doubt, don't eat it

Inquiry: Health Promotion Division

P: 65-0703 F:63-4591

"Morino Kyoshitsu" at Minakuchi Kodomonomori Shizen Kan

Date: 8/12 (sun) "Making fossil replica"

8/19 (sun) "Making bamboo gun"

8/26 (sun) "Origami insects"

Location: Inside the Shizen Kan

Time: 2pm to 3pm

Application: Open to everyone (guardians must accompany for preschool children)

Seat: 20 seats (first-come first-serve)

Fee: Less than 200 yen

Apply: Inform Shizen Kan recipient your name and contact (age if small children). * Nature walk is open on 8/25 (sat) from 2pm

Inquiry: Minakuchi Kodomonomori Shizen Kan
Phone: 63-6712 FAX: 63-0466

Japanese Taiko Sound Yumeno Mori 2012

Date: 8/25 (sat) opens at 4pm, starts at 5pm, ends around 9pm

Location: Kafuka Yumeno Mori

Ticket: Free seat pre-ticket 2000 yen (2500 yen on the day of), box seat 3000 yen

* Use Lawson L code 52254 at your nearest Lawson when reserving a box seat.

* Free for high school and younger (must be accompanied by a guardian)

For more information please visit

<http://www.koka-soken.or.jp/wadaiko/>

Inquiry: Wadaiko sound Yumeno Mori main office
at P:88-5887 F:88-5883

Summer special concert of western and folk instrument

Please come enjoy the collaboration of the violin, cello & percussions!

Date: 8/19 (sun) from 2pm

Location: Tsuchiyama Shinrin Bunka Hall

Fee: 500 yen (with drinks & snacks)

Performed by: Violin - Rika Fujiwara
Cello - Takeshi Omachi
Percussion - Yoichi Akamatsu

* Tickets are sold at Aino Tsuchiyama Bunka Hall, Tsuchiyama Chiiki Shimin Center & Konan Plaza

Inquiry: Aino Tsuchiyama Bunka Hall at
P:66-1602 F:66-1603

Lifesaving training

Date: 9/1 (Sat) 9am to noon (reception at 8:30 am)

Location: Conference room at the Konan Shobosho
Course contents: CPR on infants and small children, how to use AED

Eligible: Koka residents or persons work in Koka City

Seats: 20 Cost: Free Apply by: 8/24 (Fri)

Application & Inquiry: Konan Shobosho
P:86-3119 F: 86-0719

Automated translation is available
on our homepage:

<http://www.city.koka.lg.jp/>

English interpreter is available for your convenience from 8:30 am
to 5:15 pm.

Koka Regional Community Promotion Div.

Phone: 0748-65-0604 E-mail: koka41176@city.koka.lg.jp